



Drottningholms Slottskyrka
June 8 2018 at 12 pm



June 8, 2018 at 12 pm

Dop
av
Hennes Kungliga Höghet
Prinsessan Adrienne Josephine Alice
Drottningholms Slottskyrka
8 juni 2018 klockan 12.00

The Christening
of
Her Royal Highness
Princess Adrienne Josephine Alice
The Royal Chapel, Drottningholm
June 8, 2018 at 12 pm

Gudföräldrar

Ms Anouska d'Abó

Friherre Gustav Thott

Mrs Coralie Charriol Paul

Fru Charlotte Cederlund

Mr Nader Panahpour

Fru Natalie Werner

Godparents

Ms Anouska d'Abó

Baron Gustav Thott

Mrs Coralie Charriol Paul

Mrs Charlotte Cederlund

Mr Nader Panahpour

Mrs Natalie Werner

Fanfar

* For the Beauty of the Earth

John Rutter (f. 1945)

I Faderns och Sonens och den heliga Andens namn.
Alla: Amen.

Psalm 383

Text: Svein Ellingsen (f. 1929), Britt G. Hallqvist (1914–1997)

Musik: Egil Hovland (1924–1997)

Med vår glädje över livets under
och ett nyfött barn i våra händer
kommer vi till dig som gav oss livet,
kommer vi till dig som gav oss livet.

Med vår bävan inför okänd framtid
lägger vi vårt barn i dina händer.
Det som sker i dopet gör oss trygga,
det som sker i dopet gör oss trygga.

Med vår undran står vi i din närhet.
Du som bär och fyller universum
väntar på de små och tar emot oss,
väntar på de små och tar emot oss.

Genom dig, ditt verk, din kärleks vilja
har vi fötts på nytt till liv i Kristus,
till ett öppet liv i tro och tillit,
till ett öppet liv i tro och tillit.

Över tidens gränser lever alltjämt
dina löftesord vid dopets vatten.
Dopets ljus förblir när livet slocknar,
dopets ljus förblir när livet slocknar.

Mycket större än vad ord kan rymma
är den gåva du oss ger i dopet.
Herre, låt vår tro bli fylld av glädje,
Herre, låt vår tro bli fylld av glädje.

Fanfare

* For the Beauty of the Earth

John Rutter (b. 1945)

In the name of the Father and the Son and
the Holy Spirit.
All: Amen

Hymn 383

Words: Svein Ellingsen (b. 1929), Britt G. Hallqvist (1914–1997)

Music: Egil Hovland (1924–1997)

We are filled with gladness and with wonder,
when our hands can bear a new-born baby,
bringing this new life to you who made it,
bringing this new life to you who made it.

Filled with fear about the unknown future
we need loving hands to hold our baby.
Here beside the font we find assurance,
here beside the font we find assurance.

Filled with wonder, we are in your presence.
You who steer the secrets of the cosmos
want to hold the smallest child and love it,
want to hold the smallest child and love it.

Through your love, the myst'ry of your purpose
we are born anew to life with Jesus
and with faith and trust we face the future,
and with faith and trust we face the future.

Even at the ending of our lifetime,
words we heard beside the font will echo.
and your hands will still be there to hold us,
and your hands will still be there to hold us.

Greater riches than our minds can fathom
you have given here by word and water.
May our lives be filled with joy and wonder!
May our lives be filled with joy and wonder!

Inledningsord

Vi döps till gemenskap med Jesus Kristus,
med alla som genom tiderna och över hela jorden
vill följa honom i liv och död,
med hopp om uppståndelse.
I dopet görs inte skillnad på människor.
Ingen är störst eller minst, först eller sist.
Alla är ett i Jesus Kristus.

Tackbön

Vilket namn har ni gett ert barn?

Föräldrar svarar: Adrienne Josephine Alice

Låt oss be.
Gud vi är här i förundran och
tacksamhet över livet.
Tack för Adrienne.
Tack för det liv vi får dela med varandra.
Tack för gåvan du ger och förtroendet du visar oss.
Ge oss ömhet, fasthet och lugn.
Hjälp oss att ge din kärlek vidare
till Adrienne som vi fått ansvar för.
I Jesu namn.

Alla: Amen.

Introduction

We are baptised into communion with Jesus Christ,
with all those from across the world who through
the ages have followed him in life and death,
in the hope of resurrection.
In baptism there is no discrimination,
no one is greater or smaller, no one comes first or last.
All are one in Jesus Christ.

Prayer of Thanks

What is the name that you have given to your child?

Parents answer: Adrienne Josephine Alice

Let us pray
God, we are here in wonder and
gratitude for the gift of life.
We thank you for Adrienne.
Thank you for life, given to share with one another.
Thank you for the gift you have given us and the
trust you have showed us.
Give us compassion, perseverance and peace.
Help us to show your love to Adrienne,
the child you have entrusted to us.
We pray this in the name of Jesus Christ.

All: Amen

Bibelläsning

Folk kom till Jesus med barn
för att han skulle röra vid dem.
Men lärjungarna visade bort dem.
När Jesus såg det blev han förargad och sade:
”Låt barnen komma hit till mig och hindra dem inte:
Guds rike tillhör sådana som de.
Sannerligen, den som inte tar emot Guds rike
som ett barn kommer aldrig dit in.”
Och han tog dem i famnen,
lade händerna på dem
och välsignade dem.

Markus 10: 13-16

Befrielsebön

Gud, du som ensam räddar från allt ont,
befria Adrienne från mörkrets makt,
skriv hennes namn i Livets bok
och bevara henne i ditt ljus, nu och alltid.
Ta emot korsets tecken på din panna,
på din mun och på ditt hjärta.
Jesus Kristus, den korsfäste och uppståndne,
kallar dig att vara hans lärjunge.

Alla: Amen.

Må Gud välsigna

John Rutter (f. 1945). Svensk text Gunilla Marcus-Luboff / Jörgen Ralphsson
(Engelsk originaltitel "The Lord bless you and keep you", Numbers 6:24)

Bible Reading

People were bringing little children to
him in order that he might touch them;
and the disciples spoke sternly to them.
But when Jesus saw this, he was indignant
and said to them,
“Let the little children come to me; do not stop them;
for it is to such as these that the kingdom of God
belongs. Truly I tell you, whoever does not receive
the kingdom of God as a little child will never enter it.”
And he took them up in his arms, laid his hands on
them, and blessed them.

Mark. 10:13-16

Prayer of Deliverance

God, you alone can save us from all evil.
Deliver Adrienne from the power of darkness,
write her name in the Book of Life and keep her
in your light now and always.
Receive the sign of the cross on your forehead,
on your mouth and on your heart.
Jesus Christ, crucified and risen,
calls you to be his disciple.

All: Amen.

The Lord bless you and keep you

John Rutter (b. 1945). Swedish words Gunilla Marcus-Luboff / Jörgen Ralphsson

Hymn: All things bright and beautiful

Text: Mrs Cecil F. Alexander (1818–1895). Musik: William Henry Monk (1823–1889)

Refrain:

All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful:
The Lord God made them all.

Each little flow'r that opens,
Each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.
Refr.

The purple-headed mountains,
The river running by,
The sunset and the morning
That brightens up the sky.
Refr.

The cold wind in the winter,
The pleasant summer sun,
The ripe fruits in the garden,
He made them every one.
Refr.

The tall trees in the greenwood,
The meadows where we play,
The rushes by the water,
to gather every day.
Refr.

He gave us eyes to see them,
And lips that we might tell
How great is God Almighty,
Who has made all things well.
Refr.

Hymn: All things bright and beautiful

Words: Mrs Cecil F. Alexander (1818–1895). Music: William Henry Monk (1823–1889)

Refrain:

All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful:
The Lord God made them all.

Each little flow'r that opens,
Each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.
Refr.

The purple-headed mountains,
The river running by,
The sunset and the morning
That brightens up the sky.
Refr.

The cold wind in the winter,
The pleasant summer sun,
The ripe fruits in the garden,
He made them every one.
Refr.

The tall trees in the greenwood,
The meadows where we play,
The rushes by the water,
to gather every day.
Refr.

He gave us eyes to see them,
And lips that we might tell
How great is God Almighty,
Who has made all things well.
Refr.

Bibelläsning

Vi döper eftersom Jesus sa:

Åt mig har getts all makt i himlen och på jorden.
Gå därför ut och gör alla folk till lärjungar:
döp dem i Faderns och Sonens och den heliga
Andens namn
och lär dem att hålla alla de bud jag har gett er.
Och jag är med er alla dagar till tidens slut.

Matteus 28: 18-20

Är ni döpta in i Kristus,
har ni också iklätt er Kristus.
Nu är ingen längre jude eller grek,
slav eller fri, man eller kvinna.
Alla är ni ett i Kristus Jesus.

Galaterbrevet 3: 27-28

Dopbön

Gud,
du som i Kristus har förenat oss med dig,
med varandra
och med hela din skapelse.
Tack för att du i dopet
ger oss del i
din Sons liv, död och uppståndelse.
Tack för att du gör detta vatten till en nådens källa.
I Jesu Kristi namn.

Alla: Amen.

Bible readings

Jesus came and said to them:

All authority in heaven and on earth has been given
to me. Go therefore and make disciples of all nations,
baptising them in the name of the Father and of the
Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey
everything that I have commanded you. And remember,
I am with you always, to the end of the age.

Matthew. 28:18-20

As many of you as were baptised into Christ have
clothed yourselves with Christ.
There is no longer Jew or Greek, there is no longer
slave or free, there is no longer male and female;
for all of you are one in Christ Jesus.

Galatians 3: 27-28

Baptismal Prayer

Oh God,
in Christ you have joined us to yourself,
to one another
and to all of your creation.
We thank you that through baptism
we share the life,
death and resurrection of your son.
Thank you for making this water into a well of grace.
We pray this in the name of Jesus Christ.

All: Amen.

* Trosbekännelsen

Låt oss stämma in i kyrkans bekännelse,
den tro som vi döps till i
Kristi världsvida kyrka:

Alla: Vi tror på Gud Fader allsmäktig,
himmelens och jordens skapare.

Vi tror ock på Jesus Kristus,
hans enfödde Son, vår Herre,
vilken är avlad av den helige Ande,
född av jungfrun Maria,
pinad under Pontius Pilatus,
korsfäst, död och begravnen,
nederstigen till dödsriket,
på tredje dagen uppstånden igen ifrån de döda,
uppstigen till himmelen,
sittande på allsmäktig Gud Faders högra sida,
därifrån igenkommande till att döma levande och döda.

Vi tror ock på den helige Ande,
en helig, allmännelig kyrka,
de heligas samfund, syndernas förlåtelse,
de dödas uppståndelse och ett evigt liv.

Ärkebiskopen: Vill ni att ert barn skall
döpas till denna tro och vara en del
av Kristi kyrka?

Föräldrarna: Ja.

* Dophandlingen

Adrienne Josephine Alice, jag döper dig i Faderns och
Sörens och den heliga Andens namn.

Livets Gud, uppfyll Adrienne med din helige Ande,
och hjälp henne att dag för dag leva i sitt dop.

* The Creed

Let us unitedly affirm the creed of the Church,
the faith into which we are baptised in
the universal Church of Christ.

All: I believe in God, the Father almighty, creator of
heaven and earth.

I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord.
He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.
He suffered under Pontius Pilate, was crucified,
died, and was buried.
He descended to the dead.
On the third day he rose again.
He ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church, the communion of saints,
the forgiveness of sins, the resurrection of the body,
and the life everlasting.

The Archbishop: Do you wish your child to be
baptised into this faith and to live in fellowship
with Christ in his Church?

The parents: We do.

* The Baptism

Adrienne Josephine Alice, I baptise you in the name of
the Father and the Son and the Holy Spirit.

God of life, fill Adrienne with your Spirit and help her
day by day to live as your child.

Välkommandet

Jesus sade: Den som i mitt namn tar emot ett sådant barn tar emot mig.
Adrienne, vi välkomnar dig
i Kristi kyrka,
och tar emot dig med kärlek och förväntan.

Det är församlingens och er uppgift som föräldrar och faddrar att visa omsorg och be för henne.

Tag emot detta ljus.
Det är en påminnelse om Jesus som sa:
Jag är världens ljus. Den som följer mig skall inte vandra i mörkret utan ha livets ljus.

Doptal

Wiegenlied Op 49, Nr 4
Johannes Brahms (1833-1897). Arrangemang Ingvar Karkoff (f. 1958)

Förbön

Livets Gud, vi samlar alla våra goda tankar,
allt vi önskar för Adrienne, och ber:
Låt henne leva i tro
och växa i trygghet och gemenskap
omsluten av församlingens förböner.
Ge henne hopp och mod när livet är svårt,
kraft att stå upp för andra
och nåden att känna sig buren.
I Jesu namn.

Alla: Amen.

The Welcome

Jesus said: He who receives such a child in my name receives me.
Adrienne we welcome you
into the family of God
and receive you in love and hope.

It is now your duty as parents and godparents by your example and your prayers, to lead her in the path of faith, in fellowship with God's people.

Receive this candle.
Its light reminds us that Jesus said: "I am the light of the world: those who follow me shall not walk in darkness but shall have the light of life".

The Address

Wiegenlied Op 49, No 4
Johannes Brahms (1833-1897). Arrangement Ingvar Karkoff (b. 1958)

Intercession

God of life, we bring together our thoughts and prayers for Adrienne.
We ask you to let her live in faith,
grow up in security and community,
enfolded in the prayers of this congregation.
Fill her with hope and courage when life is difficult.
Give her the strength to stand up for others and the grace to feel supported. We pray this in the name of Jesus Christ our Lord.

All: Amen.

Herrens bön

Låt oss be Herrens bön.

Alla: Vår Fader, du som är i himlen.
Låt ditt namn bli helgat.
Låt ditt rike komma.
Låt din vilja ske på jorden så som i himlen.
Ge oss i dag det bröd vi behöver.
Och förlåt oss våra skulder
liksom vi har förlåtit dem som står i skuld till oss.
Och utsätt oss inte för prövning
utan rädda oss från det onda.
Ditt är riket.
Din är makten och äran
i evighet.
Amen.

Välsignelsen

Herren välsigne er och bevarer er.
Herren låte sitt ansikte lysa över er och vare er nådig.
Herren vände sitt ansikte till er och give er frid.
I Faderns och Sonens och den heliga
Andens namn.

Alla: Amen.

The Lord's Prayer

As Christ has taught us so we pray.

All: Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done, on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins as we forgive those
who sin against us.
Lead us not into temptation
but deliver us from evil.
For the kingdom,
the power, and the glory are yours
now and forever.
Amen.

The Blessing

The Lord bless you and watch over you.
The Lord make his face shine upon you and be gracious
to you. The Lord look kindly on you and give you peace.
In the name of the Father and the Son and
the Holy Spirit.

All: Amen.

Psalm 201

Text: Carl David af Wirsén (1842–1912)
Musik: Waldemar Ahlén (1894–1982)

En vänlig grönskas rika dräkt
har smyckat dal och ängar.
Nu smeker vindens ljumma fläkt
de fagra örtesängar,
och solens ljus
och lundens sus
och vågens sorl bland viden
förkunna sommartiden.

Sin lycka och sin sommarro
de yra fåglar prisa:
ur skogens snår, ur stilla bo
framklingar deras visa.
En hymn går opp
av fröjd och hopp
från deras glada kväden,
från blommorna och träden.

Men Du, o Gud, som gör vår jord
så skön i sommarns stunder,
giv att jag aktar främst Ditt ord
och Dina nådesunder.
Allt kött är hö,
och blomstren dö,
och tiden allt fördriver;
blott Herrens ord förbliver.

Hymn 201

Words: Carl David af Wirsén (1842–1912). Translation Carolyn and Kenneth Jennings
Music: Waldemar Ahlén (1894–1982)

The earth adorned in verdant robe
sends praises upward surging,
while soft winds breathe on fragrant flowers
from winter now emerging.
The sun shines bright,
gives warmth and light
to budding blossoms tender,
proclaiming summer's splendour.

From out the wood the birds now sing,
and each its song now raises,
to join with all the Universe
in voicing thankful praises.
With hope and joy
their songs employ
a rapturous exultation
in praise of God's creation.

O God, amid these joys of life
creation's glory beaming,
grant us the grace to keep Your word
and live in love redeeming.
All flesh is grass,
the flowers fade,
and time is fleeting ever;
God's word remains forever.

Sändningsord

Dopets Gud är med oss alla dagar.

Alla: Låt oss leva i tillit och förväntan.

Dopets Gud välsignar oss.

Alla: Låt oss bli till välsignelse.

Dopets Gud älskar oss.

Alla: Låt oss vandra i kärlek.

Herren är min herde

Alice Tegnér (1864–1943)

Serafimerorden

*

Allegro con spirito ur Drottningholmsmusiken

Johan Helmich Roman (1694–1758). Arrangemang Ingvar Karkoff (f. 1958)

The Dismissal

The God of our baptism is with us always.

All: Let us live in trust and expectation.

The God of baptism blesses us.

All: Let us live as a blessing to one another.

The God of baptism loves us.

All: Let us walk in love.

The Lord is my shepherd

Alice Tegnér (1864–1943)

The Order of the Seraphim

*

Allegro con spirito from the Drottningholm Music

Johan Helmich Roman (1694–1758). Arrangement Ingvar Karkoff (b. 1958)

Dopförrättare:

Ärkebiskop Antje Jackelén

Liturger:

Överhovpredikant Johan Dalman

Pastor i Kungl. Hovförsamlingen Michael Bjerkhagen

Musiker:

Hovtrumpetare Olle Hermansen

Medlemmar ur Slottskyrkans Vokalensemble

Elever från Adolf Fredriks Musikklasser och
Musikskolan Lilla Akademien

Harpist Delphine Constantin Reznik

Flöjtist Malin Gustavsson – Arméns musikkår

Slagverkare Christian Ekstedt, Klockspel – Livgardets
Dragonmusikkår

Dirigent Pelle Olofson

Organist Ulf Samuelsson

Hovorganist Mary Ljungquist Hén

Officiant:

The Most Reverend Dr Antje Jackelén,
Archbishop

Liturgists:

The Right Reverend Dr Johan Dalman,
Royal Court Chief Chaplain

The Reverend Michael Bjerkhagen,
Royal Court Chaplain

Musicians:

Royal Court Trumpeter Olle Hermansen

Members of the Royal Chapel Vocal Ensemble

Pupils from Adolf Fredrik's Music School and
Lilla Akademien School of Music

Harpist Delphine Constantin Reznik

Musician Malin Gustavsson, Flute – The Royal
Swedish Army band

Musician Christian Ekstedt, Bells – The Royal
Swedish Cavalry band

Conductor Pelle Olofson

Organist Ulf Samuelsson

Royal Court Organist Mary Ljungquist Hén

Drottningholms Slottskyrka

Drottningholms Slottskyrka färdigställdes i slutet av 1720-talet då Ulrika Eleonora den yngre var Sveriges drottning. Den kungliga läktaren pryds av drottningens namnchiffer.

Altartavlan med Nattvarden som motiv är målad av Georg Engelhardt Schröder och det skurna ramverket är utfört efter ritning av Carl Hårleman.

Ljuskronan, med plats för 112 ljus, är tillverkad under första delen av 1800-talet för Vita havet i Stockholms Slott.

Orgeln installerades 1730 och är utförd av tidens främste orgelbyggare i Sverige, Johan Niclas Cahman.

The Royal Chapel, Drottningholm

The Royal Chapel, Drottningholm, was completed in the late 1720s when Ulrika Eleonora the Younger was Queen of Sweden. The royal box is decorated with her cypher.

The altar painting, depicting the Last Supper, is by George Engelhardt Schroeder and the carved frame is designed by Carl Hårleman.

The chandelier, holding 112 candles, was made during the first half of the 19th century for the ballroom in the Royal Palace in Stockholm.

The organ, installed in 1730, was built by Johan Niclas Cahman, the foremost Swedish organ builder of the time.